

El paisaje toponímico de Sobrescobio:
 desde los indoeuropeos al Aparcamientu actual

1

Abedul, L'	lat. <i>betula</i> (abedul)
Aberrugues, Les	lat. <i>verruca</i> (abultamiento, altura)
Ablines	lat. <i>Avelinus</i> (antropónimo poseedor)
Agues	lat. <i>aquas</i> (aguas)
Anzó, Barranco d'	lat. <i>Anthus</i> (antropónimo)
Aparcamientu, L'	nombre reciente
Arganosu, L'	indoeur. * <i>arg-</i> (brillante, blanquecino), arganas
Argumosu	indoeur. * <i>arg-</i> (brillante, blanquecino), árgumas
Armaín, La Campa l'	lat. <i>armata</i> (trampa), pozos lobales, caleichos...
Aviaos	indoeur. * <i>ap-</i> , * <i>ab-</i> (agua)
Baúga, La	prerr. * <i>bad-</i> (vado, zanja, paso de río)
Biesca Rionda	lat. <i>vesca rotunda</i> (espesa): lugar espeso redondeado
Biforcál	lat <i>bi furca</i> (dos palos): bifurcación
Bizarrera, La	prerr. * <i>ibex</i> (rebeco), * <i>ibicerra</i> (cabra montés), becerra
Bories, Les	tal vez, lat. <i>arboreas</i> (zonas de arbolados)
Brañes	lat. vg. * <i>veranea</i> (propio del verano).
Breza, Colláu	célt. * <i>vroicos</i> , lat. hisp. * <i>broccius</i> (brezo), <i>Calluña vulgaris</i>
Campurru, El	lat. <i>campum</i> : sufijo <i>-urru</i> (valor diminutivo, despectivo)
Candilexa, El Monte la	tal vez, por los <i>cádavos</i> que servían de candilexas nas cabanas
Caneyu	lat. <i>calle, calliculum</i> : <i>celeyu, caleyón</i> pa la caza de tsochos
Cangaoscura	célt. * <i>kamb-a-</i> (curva): lugar empozado, canalizo
Cao, El	lat. <i>caput</i> (cabeza); o de <i>cavum</i> (hueco, pozo)
Caón, El	lat. <i>caput</i> (cabeza); o de <i>cavum</i> (hueco, pozo), aumentativo
Carba, El Picu la	preind. * <i>kar-b-</i> (roca, piedra), luego, <i>carba</i> , matorral bajo
Carbazosa, La	preind. * <i>kar-b-</i> (roca, piedra), luego carbaza, paniega
Carderu	lat. <i>cardum</i> (cardo): lugares de cardos, tierras fértiles

Caspíos, Los	prerr. *kas-p- (montaña)
Celencia, La	tal vez, lat. <i>celare, celatam</i> (ocultar): lugar escondido, sombrío
Cerezal, Cantu	lugar sobre cerezales
Cogollu, Picu	prerr. *kok-, *kuk- (roca, monte)
Corbellosu	por los <i>cuervos</i> o por las <i>curvas</i> , formas del terreno
Cortines	indoeur. *kor- (cerco, cercado), lat. <i>cohortem</i> (recinto, corral)
Cotiellos	prerr. *kot-t- (moñón, punta, prominencia)
Crespes, Les	lat. <i>crispas</i> (ásperas, encrespadas)
Cruz de los Ríos, La	la encucijada de valles, regueros, caminos...
Cuchu, Picu	prerr. *kot-t- (altura), o lat. <i>collum</i> (cuello, collado)
Cueria	prerr. *kor- (roca, monte)
Cumbral, Cantu	lat. <i>culminem</i> (cumbre, cima, lo más alto)
Cuyargayos	la collada de los argayos, desprendimientos de la altura
Edroses, Les	lat. <i>hedera</i> (yedra): tierras de yedra para los animales
Ensellá, La	tierra empozada, con forma de silla
Escrita, La	piedra tallada, escrita, que marca un límite de posesiones
Faces, Les	lat. <i>fascem</i> (haz, manojo): tierras sembradas de cereales
Faidiello	lugar propicio a las fayas
Falafría, Monte la	fráncic. *falda (pliegue), luego <i>falda</i> (falda, ladera de montaña)
Faltiñosu	fráncic. *falda (pliegue), luego <i>falda</i> (falda, ladera de montaña)
Fierros, El Colláu	lugar de mineral de hierro: vetas, rocas rojizas, magreras...
Forada, La	piedra forada, afuracá, horadada...
Forcada, La	lat. <i>furca</i> (horca): horcajo, bifurcación, confluencia de valles...
Frayá, La	lat. <i>frangere, fractam</i> (rota, fragmentada)
Fueyu, El	lat. <i>foveum</i> (poza, hoyo): hondonada del terreno
Fumiosa, La	tal vez lat. <i>fumum</i> (humo): lugares en que carga la nublina...
Gallera, La	tal vez, lat. <i>gallum</i> (gallo): lugares de cría de aves, urogallos...
Gamonal, La	de los <i>gamones</i> (<i>Asphodelus cerasiferus</i>): pitas, gamonietsas...
Garbanceres	tal vez de los artos <i>gabilanceros, garbanceros</i> : <i>Rosa sp.</i>
Graciana, Peña	lat. <i>Grattius, Grattianus</i> (Graciano): antropónimo
Grayera, La	de las glayas, garachas, grajos, chobas (<i>Garrulus glandarius</i>)

Guanalón	el agua que da al Nalón, o cerca del Nalón
Güergu, Ríu	prerr. hispano-latino, * <i>corrugum</i> (barranco)
Imblenes	tal vez, lat. <i>in vimenes</i> (mimbres, varas), lugar de blimbas
Infestal, L'	lat. <i>infestum</i> (pendiente)
Isornu	indoeur. * <i>is-</i> (agua, montaña), más * <i>or-n-</i> (agua agitada)
Lechugueru, Colláu	la lechuga es en los puertos el 'diente de león' (gotea leche)
Lichariegu	tal vez, por el <i>diente de león</i> también: se comía en ensaladas
Llaímo	prerr. * <i>lama</i> (llama, humadal); o antrop. tipo <i>Flavinium</i>
Llaíñes	antrop. tipo <i>Latinius</i> (poseedor)
Llampes, Les	prerr. * <i>lapp-</i> (lampazo, repegones), o lat. <i>limpidas</i> (lisas)
Llarusa	tal vez de los dioses <i>lares</i> (del hogar)
Llinariega	lat. <i>linum</i> (el llinu pa mezclar con la llana): tierras de lino
Llinerres	lat. <i>linum</i> : las <i>tierras linarias</i> medievales
Llombes, Les	lat. <i>lumbum</i> (lomo), terreno alomado, en loma
Lloríu	lat. <i>lauretum</i> (laurel): zonas propicias a los laureles, Pascua...
Mereal, La	lat. <i>merum</i> (limpio), como La Mera, Mereo...
Mestres, Les	lat. <i>mixtura</i> (mezcla), confluencia de caminos, aguas...
Morteres, Les	lat. <i>maratarias</i> (de moradores); o <i>mortuarias</i> (tierras muertas)
Moru, El	prerr. * <i>mor-</i> (altura), luego reinterpretada en <i>moros</i>
Mueles, Les	lat. <i>mollas</i> (muelas de molino, horros)
Navarín	indoeur. * <i>naw-a</i> (llano entre montes, nava, valle)
Orbán	lat. <i>urbem</i> (ciudad), relativo a la ciudad; o por <i>Urbano</i> (antr.)
Oscuridá, La	lat. <i>obscurum</i> (oscuro), lugar sombrío, avisiego
Pandanés	lat. <i>pandum</i> (cóncavo, encorvado, pandeado)
Pandefresnu	el pando del fresnu
Pandestébanu	el pando de Esteban
Penoba	peña blanca, peña alta
Polina, la	la puebla pequeña
Porciles	la zona preferida de los <i>porcinos</i> , gochos, xabalinos...
Prieya	lugar de piedra
Quintana, El Ríu	de <i>quinta</i> (quinta parte), o propietario <i>Quintus</i>
Rearcu	tal vez, el río del arco, lugar encorvado...

Refierros	el río del ligar de <i>fierro</i> , tierra ferruginosa
Requexada	un <i>requexu</i> : lugar empozado, escondido...
Resellón, El Picu	lat. <i>agrum sectum</i> (campo cortado), argaxáizu
Retortoriu, El	campo, o río tuerto, torcido, con meandros...
Retriñón, El	campo que retriñe con los truenos
Ricao	río cóncavo; o cabeza, nacimiento del río
Riegos	regueros
Rituerios	prerr. <i>*tur-</i> (altura); lat. <i>torus</i> (saliente del terreno)
Riusecu	río seco, que se sume en ciertas épocas
Robellá, La	lat. <i>rubea</i> (rojiza, rubia): tierras arcillosas, mineral de hierro
Robeques, Les	laderas propicias a los rebecos
Rosques, Les	rocas con formas circulares, cercos de piedra
Rovieya	campo o río de la calzada vieya, vía antigua
Saús, Collá	collá de los <i>saús</i> , <i>xabús</i> (saúco)
Soto	lat. <i>saltus</i> (bosque pequeño)
Taconeres, Los	tal vez, de las <i>estacas</i> (límites, cierres)
Tallones, Braña	lat. <i>taleare</i> (cortar): terreno con argayos, cortes del terreno
Texera	tierra propicia a los texos
Trapa, La	lugar de trampas, armaduras para las alimañas
Triguero, Picu	lugar desde el que se vigilaban las tierras sembradas
Unqueru	lugar de <i>xunclos</i> (juncos)
Valdacéu	valle de acebos
Valencia, La Vega la	vega de valor, muy productiva
Vallimaor, La	la vallina mayor
Valmorey	el valle de <i>Maurus</i> , <i>Maurio</i> , <i>*Maureus</i>
Valsemana	valle de <i>Septimus</i> (antropónimo); o <i>semanal</i> (uso comunal)
Villamoréy	villa de <i>Maurus</i> , <i>Maurio</i> , <i>*Maureus</i>
Veraniegu	lugar propio de verano para el ganado
Xagual	lat. <i>sambucus</i> (saúco), lugar de <i>xabús</i>
Xamoca	tal vez, lat. <i>sambucus</i> , asturiano <i>xamouco</i> (xabú)
Xarfoz	tal vez, la sierra (<i>xerra</i>), de la foz, angostura

Xende l' Acéu	la senda del acebu, del acebal
Xerragúa	sierra aguda
Xerru	el sierru, sierra pequena
Xibiella, El Picu	tal vez, selva pequena, <i>silviella...</i>